

# hama®

00049024

# www.hama.de

# hama®

Hama GmbH & Co KG  
Postfach 80

86651 Monheim/Germany  
Tel. +49 (0) 9091/502-0  
Fax +49 (0) 9091/502-274

hama@hama.de  
www.hama.de



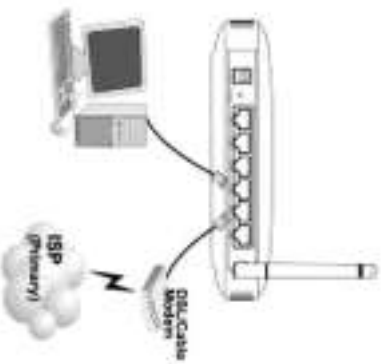
## Wireless LAN Router

### 108 Mbps

## ⓐ Anleitung Wireless LAN - Router 108 Mbps

### Anschluss des Wireless LAN Routers:

- Der Betrieb darf weder in der Nähe von Heizungen noch in staubiger oder feuchter Umgebung erfolgen.
- Trennen Sie das Gerät vor dem Anschließen vom Stromnetz
- Schließen Sie die Computer, andere Netzwerkgeräte, Hub/Switch an die Buchsen 1-4 an. Verwenden Sie hierzu ein Crossover oder CAT5 Patchkabel (max. 100m). Der eingebaute Switch erkennt selbständig die Verbindungsgeschwindigkeit von 10 oder 100 Mbps, half/full Duplex Übertragungsmodus sowie den verwendeten Kabeltyp.
- Verbinden Sie den Ethernet-Port Ihres Modems mit dem Anschluss "WAN" am Router. Je nach Modem wird ein 1:1 oder Cross-Over belegtes Kabel benötigt. In den meisten Fällen kann das bereits vorhandene Anschlusskabel verwendet werden.
- Stecken Sie nun das mittelere Netzgerät in eine freie Steckdose und verbinden es dann mit dem Router. Vorsicht: Ein ungeeignetes Netzteil kann zu Beschädigungen führen!



### Überprüfung der Installation

An der Vorderseite befinden sich 8 LEDs zur Statusanzeige:

LED	Zustand	Status
PWR	Leuchtet	Netzteil ist angeschlossen und liefert Strom
	Aus	Kein Netzteil angeschlossen, keine Stromversorgung des Geräts
STATUS	Leuchtet	Router ist Betriebsbereit
	Aus	Interner Fehler oder keine Stromversorgung des Geräts
WLAN	Blinkt	Der WLAN- Port hat eine korrekte Netzwerkverbindung hergestellt
	Aus	Kein WLAN Gerät in Reichweite oder ohne Funktion
WAN	Leuchtet	Der WAN- Port hat eine korrekte Netzwerkverbindung hergestellt
	Blinkt	Datentransfer über WAN- Port
	Aus	Keine Verbindung
LAN1-4	Leuchtet	Der entsprechende LAN-Port hat eine korrekte Netzwerkverbindung hergestellt
	Blinkt	Datentransfer über jeweiligen LAN-Port
	Aus	Keine Verbindung

### Software-Konfiguration

Auf allen PCs die das Internet nutzen sollen muss das TCP/IP- Protokoll installiert sein. Standardmäßig ist für den Router die IP- Adresse 192.168.1.1 und ein aktivierter DHCP- Server vorkonfiguriert. Dadurch erhalten die angeschlossenen PCs automatisch passende Adressen und weitere Einstellungen. Wir empfehlen, dies beizubehalten. Wählen Sie für alle PCs die am Router angeschlossen sind die TCP/IP- Einstellung "IP-Adresse automatisch beziehen". Danach können Sie den Router per Web-Browser einrichten. Der Browser muss Java-fähig sein und diese Funktion aktiviert haben (z.B. Internet Explorer 5.0 und neuer oder Netscape Navigator ab Version 4.71)

Um die Konfiguration zu starten, öffnen Sie Ihren Browser und geben als Adresse "http://192.168.1.1" ein. Es erscheint danach das Auswahl-Menü ( siehe unteres Bild ) des Routers.



Standardmäßig ist der Benutzername: admin und das Kennwort: admin. Klicken Sie nach der Eingabe auf OK um sich auf dem Router einzuloggen. Bitte starten Sie danach die Routerkonfiguration. ( siehe unteres Bild )



Fahren Sie fort indem sie auf **Benutzer** klicken  
Im nächsten Menü können Sie das standardmäßige Passwort ändern. Wir empfehlen Ihnen dringendst das Passwort zu ändern um unberechtigten Benutzern die Konfiguration des Routers zu verwehren.

Fahren Sie fort indem sie auf **Benutzer** klicken

Als nächstes wählen Sie bitte die Zeitzone aus. Für Deutschland und den angrenzenden Ländern ist dies (GMT +01:00) Amsterdam, Berlin, Bern, Rome, Stockholm, Vienna.

Fahren Sie fort indem sie auf **Benutzer** klicken

Nun werden die Einstellungen des DHCP Servers vorgenommen. Wir empfehlen diese Werte nicht zu ändern, es sei denn Sie wissen was Sie tun! Stellen Sie nur sicher das bei dem Menüpunkt DHCP Server „enable“ ausgewählt ist..





**Connection TYPE:** Hier können Sie ihr ADSL Protokoll ändern, voreingestellt ist PPPoE, wenn Sie nicht genau wissen welches Protokoll sie einstellen müssen, fragen Sie Ihren Internet Provider.

**User Name:** Provider- Benutzername

**Password:** Provider - Passwort

**Connect on Demand:** Enabled, wenn Sie Benutzer eines Volumen- oder Zeitariefes sind. Die Verbindung wird nach dem bei Idle Time Out eingetragenen Wert bei Nichtbenutzung abgebaut!

Mit Klick auf „Apply“ speichern Sie ihre Eingaben. Schließen Sie nun ihr Browser- Fenster und starten Sie ihren Rechner neu.

**Wichtig!**

Sollten Sie einmal das Passwort vergessen, können Sie mittels einer gebogenen Büroklammer o. ä. auf der Rückseite Ihres Router durch das gedrückhalten des Defaultknopfes den Router wieder in seinen Ursprungseinstellungen zurücksetzen.

**Anmerkung:**

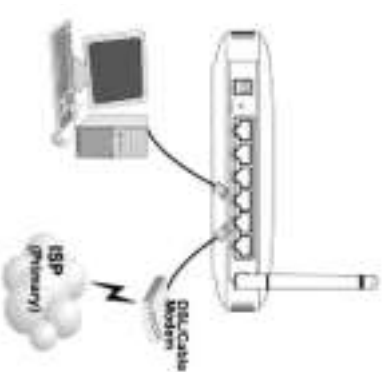
Dieses Gerät darf nur in Deutschland, Österreich, Schweiz, Frankreich, England, Belgien, Spanien, Niederlande, Italien, Dänemark, Ungarn, Polen, Schweden, Portugal, Luxemburg, Irland, Griechenland und Finnland betrieben werden.

Die Konformitätserklärung nach der R&TTE-Richtlinie 99/5/EG finden Sie unter [www.hama.de](http://www.hama.de)

**Wireless LAN Router 108 Mbps Instructions**

**Connecting the Wireless LAN Router**

- Keep this device away from heaters and radiators, dust or dampness when being operated.
- Unplug the unit from the power supply before connection.
- Connect the computers, other network devices, hubs/switches to sockets 1-4. Use a crossover or CAT5 patch cable (max. 100m). The integrated switch automatically identifies the connection speed of 10 or 100Mbps, half/full duplex transfer mode and the type of cable used.
- Connect the Ethernet port of your modem to the WAN connection on the router. A 1:1 or crossover cable is required depending on the modem. In most cases, the existing connection cable can be used.
- Plug the power unit supplied into an empty socket and connect it to the router. Caution: Unsuitable power units can cause damage!



**Checking Installation**

There are 8 LEDs on the front to display the status:

LED	Status	Explanation
PWR	Illuminated	Power unit is connected and supplying electricity
	Off	No power unit connected, device not being supplied with electricity
STATUS	Illuminated	Router is ready for operation
	Off	Internal error or device not connected to power supply
WLAN	Flashing	The WLAN port has generated a correct network connection
	Off	No WLAN device within range or not working
WAN	Illuminated	The WAN port has generated a correct network connection
	Flashing	Data transfer via WAN port
	Off	No connection
LAN1-4	Illuminated	The corresponding LAN port has generated a correct network connection
	Flashing	Data transfer via respective LAN port
	Off	No connection

### Software configuration

TCP/IP protocol must be installed on all PCs which are to use the internet. By default, the IP address 192.168.1.1 and an activated DHCP server are configured for the router. That means that the connected PCs are automatically given appropriate addresses and other settings. We recommend using these. Select TCP/IP setting "Get IP address automatically" for all PCs connected to the router. You can then configure the router using the web browser. The browser must be Java-capable and the Java function must be activated (e.g. Internet Explorer 5.0 or better, or Netscape Navigator from version 4.71).

To start the configuration process, open your browser and enter "http://192.168.1.1" as the address. The router selection menu is displayed (see below).



By default, the user name is set to admin and the password is admin. After entering these, click OK to log on to the router. Start router configuration. (See screenshot below).



Click **Next >** to continue. You can change the default password in the next menu. We strongly recommend that you change the password to prevent unauthorised users accessing the router configuration.

Click **Next >** to continue.

Select a time zone. For Germany and surrounding countries, this is (GMT +01:00) Amsterdam, Berlin, Bern, Rome, Stockholm, Vienna.

Click **Next >** to continue.

The settings for the DHCP server are now made. We recommend that you do not change these values unless you know what you are doing! Ensure that "Enable" is selected in the DHCP Server menu item.

Click **Next >** to continue.

You must select the ADSL protocol in the next menu. In Germany this is generally PPPoE. The subsequent instructions assume that the more common PPPoE protocol is used. Please contact your internet provider for other protocols and settings.



**User Name:** Provider user name  
**Password:** Provider password  
**Verify Password:** Provider password (repeat password for verification)

### Important note for T-Online users:

The user name consists of: the 12-digit connection ID, T-Online number (if this is shorter than 12 digits, you must complete it with the # symbol), 4-digit user number (e.g. 0001) and then @t-online.de. Enter all components consecutively without spaces. The password is your T-Online access password.

Click **Next >** to continue.

The next menu allows you to configure your wireless LAN. (See screenshot below).



If you want to use the integrated wireless LAN module, ensure that the "Enable" option is selected for the Wireless LAN option.

Set the WLAN name under ESSID. This is for orientation purposes only, if more than one WLAN network is used in your area.

**Channel:** Set the channel you want to use for your WLAN network.

Click **Next >** to continue.

In the next window, you must confirm the settings you made earlier. Click **Next >** to continue.



This restarts the router. We recommend that you also restart your computer so that it applies the new settings without errors.

### Security settings for WLAN (wireless LAN)

To do so, please connect to your router again. Click the "Wireless" option in the main menu, followed by the sub-item "Authentication".



You can set the encryption of your WLAN network in this menu item. (See above screenshot).

### We recommend the following settings:

**Authentication Type:** Open System  
**WEP:** Enabled  
**Mode:** HEX  
**WEP Key:** 128 bit  
**Key 1-4:** Your security key

Due to modern interception technology, you must select the 128 bit option (26 hex characters 0-9, A-F and a-f) or 64 bit option (10 hex characters 0-9, A-F and a-f) to guarantee a certain degree of security for your wireless network. Settings must be identical for each WLAN device in your network. The key is entered in "hex format".

Examples: 128 bit key "645645645ed354a354caef45ae"  
 64 bit key "da64650c4f".

Click ± APPLY to apply the settings.

### Advanced ADSL settings:

If you are using a protocol other than PPPoE, e.g. PPTP in Austria etc., select the "LAN SETTING" option in the main menu and the sub-item "WAN". (See screenshot below).



**Connection TYPE:** This menu allows you to change your ADSL protocol. PPPoE is preset. If you are not sure which protocol is required, please contact your internet service provider.

**User Name:** Provider user name  
**Password:** Provider password

**Connect on demand:** Enabled, if you are billed for your internet connection based on data volume or connection time. The internet is disconnected after the Idle Time Out period if it is not being used.

Click "Apply" to save your entries. Close your browser window and restart your computer.

### Important!

If you forget the password, you can use a bent paper clip etc. to press the default button on the rear of the router, which resets the router to the default settings.

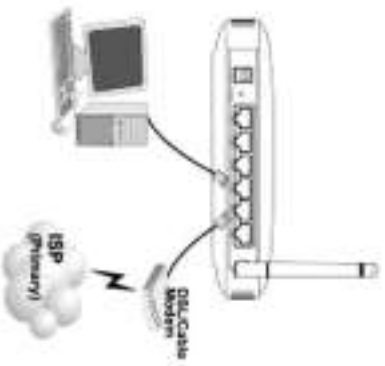
### Note:

This device may only be used in Germany, Austria, Switzerland, France, England, Belgium, Spain, Holland, Italy, Denmark, Hungary, Poland, Sweden, Portugal, Luxembourg, Ireland, Greece and Finland.

See [www.hama.de](http://www.hama.de) for the declaration of conformity with R&TTE Directive 99/5/EC.

**Connexion du routeur de réseau local sans fil :**

- N'utilisez pas l'appareil à proximité d'un radiateur ni dans des environnements poussiéreux ou humides.
  - Débranchez l'appareil avant de connecter les périphériques.
  - Connectez les ordinateurs, les autres appareils de réseau et le hub / commutateur aux ports 1 à 4. Utilisez un câble patch croisé ou CAT5 (100 m au maximum). Le commutateur intégré détecte automatiquement la vitesse de la connexion (10 ou 100 Mbits/s), le mode de transfert (Half/Full Duplex) ainsi que le type de câble utilisé.
  - Connectez le port Ethernet de votre modem au port WAN du routeur. Selon le type de votre modem, vous aurez besoin d'un câble 1:1 ou d'un câble croisé. Dans la plupart des cas, vous pouvez utiliser le câble de raccordement fourni.
  - Branchez maintenant le bloc d'alimentation fourni à une prise de courant et raccordez-le au routeur.
- Attention : Un bloc d'alimentation inadapté peut endommager l'appareil !

**Vérification de l'installation**

8 voyants DEL d'état sont placés sur le panneau avant de l'appareil :

DEL	Action	Etat
PWR	Allumée	Le bloc d'alimentation est raccordé correctement et alimente l'appareil
	Eteinte	Pas de bloc d'alimentation raccordé, l'appareil n'est pas alimenté
STATUS	Allumée	Le routeur est prêt à fonctionner
	Eteinte	Erreur interne ou l'appareil n'est pas alimenté
WLAN	Cliqnote	Le port WLAN a établi une connexion réseau correcte
	Eteinte	Pas d'appareil WLAN à portée ou appareil WLAN sans fonction
WAN	Allumée	Le port WAN a établi une connexion réseau correcte
	Cliqnote	Transfert de données par le port WAN
	Eteinte	Pas de connexion
LAN1-4	Allumée	Le port LAN correspondant a établi une connexion réseau correcte
	Cliqnote	Transfert de données par le port LAN correspondant
	Eteinte	Pas de connexion

**Configuration du logiciel**

Le protocole TCP/IP doit être installé sur tous les ordinateurs censés utiliser Internet. Par défaut, l'adresse IP 192.168.1.1 et un serveur DHCP sont préconfigurés pour le routeur. Les ordinateurs connectés obtiennent ainsi automatiquement les adresses adéquates et d'autres paramètres. Nous vous recommandons de les conserver. Sélectionnez la configuration TCP/IP "Obtenir une adresse IP automatiquement" pour tous les ordinateurs connectés au routeur. Vous pouvez ensuite configurer le routeur à l'aide d'un navigateur Web. Le navigateur doit prendre en charge Java et cette fonction doit être activée (par exemple Internet Explorer 5.0 et version ultérieure ou Netscape Navigator à partir de la version 4.71).

Pour lancer la configuration, ouvrez votre navigateur et saisissez l'adresse <http://192.168.1.1>. Le menu de sélection du routeur suivant apparaît :



Le nom d'utilisateur est par défaut : admin, puis le mot de passe : admin. Après la saisie, cliquez sur OK afin de vous enregistrer dans le routeur. Démarrez la configuration après vous être enregistré (voir illustration ci-dessous).



Continuez en cliquant sur **Next** .  
 Vous pouvez changer le mot de passe par défaut dans le menu suivant. Nous vous recommandons instamment de changer le mot de passe afin de protéger la configuration du routeur des accès non autorisés.

Continuez en cliquant sur **Next** .

Sélectionnez ensuite votre fuseau horaire (p.ex. GMT +01:00) Amsterdam, Berlin, Berne, Rome, Stockholm, Vienne pour l'Allemagne).

Continuez en cliquant sur **Next** .

Le menu de réglage du serveur DHCP apparaît. Ne changez pas ces valeurs sans savoir exactement comment procéder ! Vérifiez que enable est sélectionné pour le point de menu "DHCP Server".

Continuez en cliquant sur .

Le protocole ADSL spécifique à votre pays doit être sélectionné dans le menu suivant (en Allemagne, il s'agit en général du protocole PPPoE). Les indications ci-dessous se basent sur PPPoE, le protocole le plus répandu. Consultez votre fournisseur de services Internet pour connaître les autres protocoles et leurs réglages.



**User Name :** Nom d'utilisateur fourni par votre fournisseur

**Password :** Mot de passe fourni par votre fournisseur

**Verify Password :** Mot de passe fourni par votre fournisseur (pour confirmer l'entrée précédente)

#### Remarque importante pour les utilisateurs de T-Online :

Le nom d'utilisateur (User Name) se compose des éléments suivants : identifiant de connexion à 12 chiffres, numéro T-Online (si celui-ci est plus court que 12 chiffres, tapez # après le dernier chiffre), numéro de co-utilisateur à 4 chiffres (p. ex. 0001) et après "@-online.de". Entrez toutes les données sans espaces. Le mot de passe est le mot de passe d'accès de T-Online.

Continuez en cliquant sur .

Le menu de configuration du réseau local sans fil apparaît (voir illustration ci-dessous).



Si vous désirez utiliser le module réseau local sans fil intégré, vérifiez que Enable est sélectionné pour l'option "Wireless Lan".

Indiquez l'identificateur WLAN sous ESSID. Il vous sert comme repère lorsque vous utilisez plusieurs réseaux locaux sans fil.

**Channel :** Sélectionnez le canal utilisé pour votre réseau local sans fil.

Continuez en cliquant sur .

Confirmez ces réglages dans la fenêtre suivante.

Continuez en cliquant sur .

Le routeur redémarrera. Nous vous recommandons de redémarrer également votre ordinateur pour assurer que les nouveaux paramètres prennent effet.

#### Paramètres de sécurité pour le réseau local sans fil (Wireless LAN)

Pour ce faire, établissez de nouveau la connexion avec votre routeur. Cliquez sur l'option Wireless et ensuite sur la sous-entrée Authentication dans le menu principal.



Ce point de menu vous permet le réglage du codage de votre réseau local sans fil (voir illustration ci-dessous).

#### Nous vous conseillons les paramètres suivants:

**Authentication Type :** Open System

**WEP :** Enabled

**Mode :** HEX

**WEP Key :** 128-bit

**Key 1-4 :** Votre clé de sécurité

En raison des techniques d'écoute actuelles, vous devriez absolument sélectionner l'option 128 bits (26 caractères Hex 0-9, A-F et a-f) ou également 64 bits (10 caractères Hex 0-9, A-F et a-f) afin de garantir une certaine sécurité du réseau sans fil. Cette configuration doit être identique pour tous les appareils WLAN de votre réseau. La saisie des données de la clé est réalisée au format "Hex".

Exemple : Clé de 128 bits "6456456456a354a354caef45ae",

Clé de 64 bits "da64650c4f".

Appliquez finalement ces paramètres en cliquant sur Apply.

#### Paramètres ADSL avancés :

Dans le cas où vous utilisez un autre protocole que PPPoE, p.ex. PPTP en Autriche etc., sélectionnez l'option LAN SETTING et la sous-entrée WAN dans le menu principal (voir illustration ci-dessous).





**Connection Type :** Vous pouvez ici changer votre protocole ADSL. La valeur par défaut est PPPoE. Si vous ne savez pas quel protocole indiquer, consultez votre fournisseur de services Internet.

**User Name :** Nom d'utilisateur fourni par votre fournisseur

**Password :** Mot de passe fourni par votre fournisseur

**Connect on demand :** Enabled dans le cas de tarifs au volume ou de tarifs temporaires. En cas d'inactivité, la connexion Internet est automatiquement interrompue après la durée réglée sous l'option Idle Time Out.

Cliquez sur Apply pour sauvegarder vos entrées. Fermez la fenêtre du navigateur, puis redémarrez votre ordinateur.

### Important !

Dans le cas où vous auriez oublié votre mot de passe, vous pouvez remettre votre routeur à sa configuration d'origine en gardant enfoncé le bouton de défaut de la face arrière de votre routeur à l'aide d'un trombone (ou tout autre objet pointu).

### Remarque :

Cet appareil ne doit être utilisé qu'en Allemagne, Autriche, Suisse, France, Angleterre, Belgique, Espagne, aux Pays-Bas, en Italie, au Danemark, en Hongrie, Pologne, Suède, au Portugal, Luxembourg, en Grèce et Finlande.

La déclaration de conformité à la directive R&TTE 99/5/CE se trouve sur [www.hama.de](http://www.hama.de).

Ⓔ Este aparato se puede operar sólo en Alemania, Austria, Suiza, Francia, Inglaterra, Bélgica, España, Países Bajos, Italia, Dinamarca, Hungría, Polonia, Suecia, Portugal, Luxemburgo, Irlanda, Grecia y Finlandia.  
La declaración de conformidad según la directiva R&TTE 99/5/EC la encontrará en [www.hama.de](http://www.hama.de)  
Fabricado en Taiwán

Ⓙ È consentito l'impiego di questo apparecchio solamente in Germania, Austria, Svizzera, Francia, Inghilterra, Belgio, Spagna, Olanda, Italia, Danimarca, Ungheria, Polonia, Svezia, Portogallo, Lussemburgo, Irlanda, Grecia e Finlandia.  
La dichiarazione di conformità secondo la direttiva R&TTE 99/5/EC è disponibile sul sito [www.hama.de](http://www.hama.de)

Ⓝ Dit toestel mag uitsluitend in Duitsland, Oostenrijk, Zwitserland, Frankrijk, Engeland, België, Spanje, Nederland, Italië, Denemarken, Hongarije, Polen, Zweden, Portugal, Luxemburg, Ierland, Griekenland en Finland gebruikt worden.  
De verklaring van overeenstemming conform de R&TTE-richtlijn 99/5/EC vindt u onder [www.hama.de](http://www.hama.de)

Ⓞ Dette apparat må kun anvendes i Tyskland, Østrig, Schweiz, Frankrig, England, Belgien, Spanien, Holland, Italien, Danmark, Ungarn, Polen, Sverige, Portugal, Luxembourg, Irland, Grækenland og Finland.  
Konformitetserklæringen iflg. R & TTE-rettingslinjerne 99/5/EC finder du under [www.hama.de](http://www.hama.de)

Ⓟ Urządzenie dopuszczono do użytku w następujących krajach:  
Niemcy, Austria, Szwajcaria, Francja, Anglia, Belgia, Hiszpania, Holandia, Włochy, Dania, Polska, Szwecja, Portugalia, Luksemburg, Irlandia, Grecja, Finlandia. Treść Deklaracji Zgodności na podstawie dyrektywy R&TTE 99/5/EC można znaleźć na stronie [www.hama.de](http://www.hama.de)

Ⓠ Ez a készülék csak Németországban, Ausztriában, Svájcban, Franciaországban, Angliában, Belgiumban, Spanyolországban, Hollandiában, Olaszországban, Dániában, Magyarországon, Lengyelországban, Svédországban, Portugáliában, Luxemburgban, Írországban, Görögországban, és Finnországban használható!  
A megfelelőségi nyilatkozat a 99/5/EC R&TTE-irányelv szerinti, amely megtalálható a [www.hama.de](http://www.hama.de) honlapon.

Ⓡ Este aparelho pode ser utilizado somente na Alemanha, Austrália, França, Inglaterra, Bélgica, Espanha, Holanda, Itália, Dinamarca, Hungria, Polónia, Suécia, Portugal, Luxemburgo, Irlanda, Grécia e Finlândia.  
Em <http://www.hama.de> pode consultar a declaração de conformidade segundo a directiva R&TTE 99/5/UE.

ⓇⓂ Tätä laitetta saa käyttää vain Saksassa, Itävallassa, Sveitsissä, Ranskassa, Englannissa, Belgiassa, Espanjassa, Alankomaissa, Italiassa, Tanskassa, Unkarissa, Puolassa, Ruotsissa, Portugalissa, Luxemburgissa, Irlannissa, Kreikassa ja Suomessa.  
Radio- ja telelaitteita koskevan direktiivin 99/5/EY mukainen vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy osoitteesta [www.hama.de](http://www.hama.de).

Ⓢ Denne apparat får endast användas i Tyskland, Österrike, Schweiz, Frankrike, England, Belgien, Spanien, Nederländerna, Italien, Danmark, Ungern, Polen, Sverige, Portugal, Luxemburg, Irland, Grekland och Finland.  
Konformitetserklæringen R&TTE-rettingslinjerne 99/5/EC finder du under [www.hama.de](http://www.hama.de)

ⓉⓂ Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να používáται και να λειτουργεί μόνο στα παρακάτω κράτη: Γερμανία, Αυστρία, Ελβετία, Ελλάδα, Αγγλία, Βέλγιο, Γαλλία, Ολλανδία, Ιταλία, Δανία, Ουγγαρία, Πολωνία, Σουηδία, Σλοβενία, Πορτογαλία, Λουξεμβούργο, Ιρλανδία, Ελλάδα και Φινλάνδια.  
Τη δήλωση συμμόρφωσης εύκολα με την Οδηγία R&TTE 99/5/ΕΟΚ θα τη βρείτε στη διεύθυνση [www.hama.de](http://www.hama.de)